Baztan-Bidasoa Bailara, Ederbidea lurraldea

El Valle de Baztan-Bidasoa, territorio Ederbidea

Nafarroako iparraldean kokatua, **Pirinioak Kantauri itsasoarekin** bat egiten duen lekuan, atlantikoko klima epela eta hezea du: Artikutzan (B-6) urtean 2.654 litro euri egiten du urtero. **Paisaia berdea** du: mendietan pagoak eta mendi larreak; magaletan haritzak, gaztainondoak, lizarrak... eta belagiak magal eta bailara hondoetan.

Baztan-Bidasoa eskualdeari izena eta izana ematen dion dioena, ibaia da, sorburuan **Baztan** (8-L) eta Bertizen (G-8) **Bidasoa** izenak hartzen ditu. Bide gehiena Nafarroan egiten badu ere, Gipuzkoa eta Lapurdi (C-1) artean elkartzen da itsasoarekin. Hiru administrazio, bailara bat... **hiruak bat.** Nafarroako aldean 22.000 lagun bizi dira, 4 eskualde eta 37 herritan banatuak: Baztan, 15; Xareta, 2; Bortziriak, 5; Malerreka eta Bertizarana, 15. Elizondo (I-8), Bera (E-4), Lesaka (E-5) eta Doneztebe (F-8) herri nagusiak dira. Biztanlegoaren **%85 euskalduna da.**

Erliebea konplexua da: **Aiako Harria** (C-4) inguruko granitozko mendi bakarra da. **Mendaur** (D-7), **Atxuria** (H-4) eta **Auza** (L-7) mendietan bertako ezaugarria den **harearri gorrixkoak** dira, etxegintzan preziatua. **Belate-Leurtzan** (G-10) eta **Hendaiako "Harri Bikietan"** (C-1) karearria ageri da, Ainhoatik (J-3) Arantzaraino (D-6) bezala, hainbat leze ezagunekin. Kostaldean, **Jaizkibel** mendian (A-2) harearri horixka nagusitzen da.

Gizakiaren lehenengo **aztarnak Paleolitikoak** dira, Sara (H-4) eta Berroberriko (I-4) lezeetan aurkitu dira. **Brontze eta Burdin Aroetan artzain taldeak** hedatu ziren: trikuharri, harrespila... lurperatze arrasto ugari Agiña (C-4), Belate-Leurtza (G-10), Basabar (K-8), Bianditz (C-5), Orizki (G-5), Iruñarri (B-9), Urlegi (K-5), Ibaineta (H-4) ... mendietan. Erromatarrek "**baskoien oihana**" izendatu zuten ingurua eta bertako hizkuntza **euskara** da; "**lingua navarrorum**". Erdi Aroan sortutako Iruñeako Erresuma (Nafarroa) titpituz joan zen, Gaztelak konkistatu arte; Hondarribian (B-2) eta **Amaiurko gazteluan** (J-6) independentzia mantentzeko azken saiakerak egin ziren. Zugarramurdiko (H-4) hainbat herritar erre zuten 1610ean, **sorginkeriaz** akusaturik. **Karlistadetan**, San Martzial (C-2), Belate (G- 10) eta Atxuria (H-4) borroken lekuko izan ziren. **Altxamendu frankistak** eskualdea hartu zuen 1936an. Gertakari guzti hauetan, Bigarren Mundu Gerran bezala, **mugako lurraldea izatea garrantzitsua** izan da, bertakoen laguntzaz heriotza eta miseriatik ihesi hainbat jendek muga zeharkatu baitzuen.

Nekazaritza jarduera nagusia izan da mendeetan zehar, e**txeak garrantzi berezia** izanik; emigrazioa (Ameriketara, nagusiki) ohikoa zen, indianoen etxe galantak lekuko; eta **kontrabandoa... ezinbesteko jarduera**. Industria, Erdi Aroko burdinoletan oinarritua, 1958an jarduera ekonomiko nagusia bihurtu zen: **Laminaciones de Lesaka** (E-5) sortu zen, ia 4.000 lanposturekin. Egun, industriak pisua galdu du, garraioa eta eraikuntzaren mesedetan. Nekazaritzan b**ertako kalitatezko produktuen ekoizpena eta salmenta zuzena** (gazta, esnekiak, haragia...) indartuz doa. Turismoa, **natura, kultura eta gastronomia** lagun, pisuko jarduera bihurtu da eskualdearentzat.

Bisitariak bere **hizkuntza, kultura, herriguneak eta etxeak kontserbatu** dituen herri bat aurkituko du Baztan-Bidasoan, **natura ederrez inguratuta:** Txingudiko Padurako hegazti migratzaileak (C-2), Aiako Ha-rriko Natur Parkea (C-4), Artikutzako baso hostozabalak (C-6), Bertiz Natur Parkeko okilen paradisua (G-7), San Juan Xarreko pagolizarra (E-6), Natura 2000 Sareak babestutako Belate-Leurtza (E-10), Bidasoa (E-7) eta Artesiagako (I-9) eremuak, eta Saioa (H-11), Mendaur (D-7), Auza (L-7) eta Larhun (F-3). mendi ikusgarriak.

Guzti hau eta gehiago ezagutzeko, Baztan-Bidasoko Mapa CicloTurista honetan zure bisita antolatzeko oinarrizko informazioa aurkituko duzu. **Ongi ibili!**

En el Norte de Navarra, donde el **Pirineo y el Mar Cantábrico** se funden, su clima atlántico es templado y húmedo, con 2.654 litros de precipitación anual en Artikutza (B-6). **Paisaje verde,** incluso en verano: hayedos y pastos de montaña, robles, castaños y fresnos de ladera... y prados en el fondo y llanos del valle.

El río Baztan-Bidasoa da nombre e identidad al valle: **Baztan** (8-L) en su nacimiento y **Bidasoa** a partir de Bertiz (G-8), recorre en su mayoría por Navarra, pero desemboca al mar (C-1) entre Gipuzkoa y Lapurdi. Tres administraciones, un solo valle, tres en uno **(hiruak bat).** En la zona navarra viven 22.000 habitantes en 4 comarcas y 37 pueblos: Baztan, 15; Xareta, 2; Bortziriak, 5; y Malerreka y Bertizarana, 15; Elizondo (I-8), Bera (E-4), Lesaka (E-5) y Doneztebe (F-8) son los principales núcleos; **el %85 es euskaldun**.

El relieve es complejo: **Aiako Harria** (C-4) es el único granito del entorno. En los montes **Mendaur** (D-7), **Atxuria** (H-4) y **Auza** (L-7) predomina la característica arenisca roja, muy apreciada en construcción; en **Belate-Leurtza** (G-10) y "Las Rocas Gemelas" de **Hendaia** (C-1) la roca caliza, al igual que de Ainhoa (J-3) hasta Arantza (D-6), con conocidas cuevas. Ya en la costa, la arenisca amarilla domina en **Jaizkibel** (A-2).

Los primeros restos humanos son del **Paleolítico**, en las cuevas de Sara (H-4) y Berroberria (I-4). Ya e**n el Bronce y el Hierro** se asientan grupos de pastores; sepulturas en dólmenes, cromlechs... Belate-Leurtza (G-10), Agiña (C-4), Basabar (K-8), Bianditz (C-5), Orizki (G-5), Iruñarri (B-9), Urlegi (K-5), Ibaineta (H-4).... Los romanos llamaron "**selva de los vascones**" al valle y "**lingua navarrorum**" a su lengua, el **euskera**. El Reyno de Pamplona (Navarra) surgido en la Edad Media fue reduciéndose hasta su conquista por Castilla en 1512; Hondarribia (B-2) y el castillo de **Amaiur** (J-6) vivieron inútiles intentos de liberación. En 1610, vecinos de Zugarramurdi (H-4) fueron condenados a la hoguera, acusados de **brujería**. En las **Guerras Carlistas** San Martzial (C-2), Belate (G-10) y Atxuria (H-4) son escenarios de batallas. La **Sublevación Franquista** ocupó el valle ya en 1936. Durante estos hechos, al igual que en la Segunda Guerra Mundial, ha sido **fundamental ser un territorio fronterizo**, ya muchas personas, huyendo de la muerte y la miseria, cruzaron por aquí la frontera con la ayuda de sus vecinos.

La **agricultura- ganadería ha dominado** durante siglos, con **el caserío como eje;** y la emigración (sobre todo a América) incesante, con hermosas casas indianas como testigo; y **el contrabando... actividad imprescindible.** La industria, basada en las ferrerías medievales, se convierte el en motor económico en 1958, con **Laminaciones de Lesaka** (E-5) y casi 4.000 empleos; hoy, ha cedido paso a favor de transporte y construcción. La agricultura-ganadería se recupera con la **producción local de calidad** (queso, lácteos, carne...) y la **venta directa**. El turismo, basado en **la naturaleza, la gastronomía y la cultura, va tomando mayor peso**.

El visitante encontrará en Baztan-Bidasoa un pueblo que **ha conservado su lengua, su cultura, sus pueblos y casas**, en un **hermoso entorno natural**: aves migratorias en las Marismas de Txingudi (C-2), Parque Natural de Aiako Harria (C-4), bosques caducifolios en Artikutza (C-6), picapinos en el Parque Natural de Bertiz (G-7), carpe en San Juan Xar (E-6), los espacios protegidos por la Red Natura 2000 de Belate-Leurtza (E-10), Bidasoa (E-7) y Artesiaga (I-9); y las hermosas montañas Saioa (H-11), Mendaur (D-7), Auza (L-7) y Larhun (F-3).

Para conocer todo esto y más, en este Mapa CicloTurista de Baztan-Bidasoa encontrarás información básica para organizar tu visita. **Ongi ibili!**

BIDE-LOTURA ZIKLOTURISTAK: mapa honetan, **Ederbidea Bide Zikloturistaz** gain, beste **12 bide edo lotura** proposatzen dira (I-XII zenbatuak), bide nagusia Baztan-Bidasoko natura, kultura, eta/edo zerbitzu puntu interesgarriekin lotzen dutena. Hauek aukeratzeko, EuroVelo-Ederbidearen antzeko irizpideak kontutan hartu dira, salbuespenak izan ezik: trazaketa erosoa eta segurua, gehiena asfaltatua edo zementatua, %6tik azpiko maldak. Gehienak ez daude seinalizatuak.

OINEZKO IBILBIDEAK: mapa honetan Nafarroa aldeko herri ibilbideak ageri dira bakarrik. Interesa, aniztasuna eta lurralde oreka erizpideen arabera aukeratuak izan dira, beraien jabeak diren eta **kontserbaziorako konpromisoa** hartu duten udal entitateen eta Baztan-Bidasoa Turismoa Elkargoaren hitzarmenaren bidez; Ian honetan Uraren Bailarak-ek (Cederna-Garalur: www.urarenbailarak.eus) parte hartu du. Beste kudeaketa izateagatik, badira hitzarmenetik kanpoko ibilbideak: Leurtza (Ingurugiro Sailarekin hitzarmena), Bertiz Natur Parkea (Ingurugiro Sailak kudeatua), GR Ibilbideak (Nafarroako Mendi Federazioa) eta Santiagoko Bidea (Santiagoko Bideko Lagunen Elkartea).

RUTAS-ENLACE CICLOTURISTAS: en este mapa, además de la **Ruta Cicloturista Ederbidea,** se proponen **12 rutas o enlaces** (numeradas del I al XII) que conectan la ruta principal con puntos de interés natural, cultural y/o de servicios de Baztan-Bidasoa. En su selección se han seguido **criterios semejantes a los de EuroVelo-Ederbidea**, salvo excepciones (ver ficha): trazado cómodo y seguro, asfaltado o cementado en su mayoría, y pendientes inferiores al 6%. **La mayoría no están señalizados.**

SENDEROS A PIE: los senderos locales de este mapa abarcan sólo la zona de Navarra. Han sido seleccionados con criterios de interés, variedad y proporción territorial en colaboración con los entes locales titulares de los mismos y **comprometidos a su conservación** mediante convenio con Baztan-Bidasoa Turismoa Elkargoa; Uraren Bailarak (Cederna-Garalur: www.urarenbailarak.eus) ha participado en este proceso. Hay senderos con otra gestión y fuera de este convenio: Leurtza (convenio con Dpto de Medio Ambiente), Parque Natural de Bertiz (gestión del Dpto de Medio Ambiente), Senderos GR (Federación Navarra de Montaña) y Camino de Santiago (Asoc. de Amigos del Camino de Santiago).

IBILBIDE BALIZATUAK. SENDEROS BALIZADOS

Seinalizazioa. Señalización

- Herri Bidea-SL — Sendero Local
- Jarraitu — Continuar
- Ibilbide Laburra-PR — Pequeño Recorrido
- Direkzio aldaketa — Cambio de dirección
- Ibilbide Luzea-GR — Gran Recorrido
- Ez Jarraitu — No seguir

Kodea. Código

- Distantzia — Distancia
- Desnibela — Desnivel
- Iraupena — Duración
- Erreza — Fácil
- Ertaina — Medio
- Zaila — Difícil
- Informazio Panelak-Puntuak — Paneles-Puntos Informativos
- Mugikortasun urriako egokitua — Adaptado a movilidad reducida
- Haur kotxearekin egokia — Accesible con silla infantil

1 ZIA ERREKA

Bera - Altzate – Ilekueta – Dornaku – Bera

Ibilbide zirkularra, Berako landa eremuko baserrietan barna. Informazio panelak badituzu. Gehiena asfaltatua edo zementatua. Tarte aldapatsuak izan arren, bidea haur-kotxerakoin egiten ahal da.

Bera (E-4), Turismo eta Informazio Bulegoa

Landa eremuko baserrietako bidea, kotxeen zirkulazioa

Sendero circular, por el entorno rural de Bera, con paneles informativos. Trazado en su mayoría asfaltado o cementado. A pesar de algunos fuertes desniveles, se puede realizar con silla de niño.

Bera (E-4), Oficina de Información y Turismo

Camino rural de caseríos, circulación de vehículos

6,750 km — 225 m — 2h 15min

2 ARGARATA – STA KRUTZ ERMITA

Etxalar-Argarata-Etxalar-Sta Krutz - Etxalar

Ibilbide zirkularra, "8" formakoa, bi ibilbidek osatua: Etxalarko herriko itzulia Argaratako zubian barna; eta Tximista erreka bazterretik Sta Krutz ermitarainoko itzulia. Bide asfaltatuak, lurrezkoak eta harrizko kaltzadak tartekatuak.

Etxalar (F-5), herriko sarrerako aparkalekua

NA-4400 errepidetik 150 metroko tartea

Sendero circular en forma de "8", con dos tramos: visita al pueblo de Etxalar por el puente de Argarata; y paseo a la ermita de Sta Krutz, a orillas de Tximista erreka (río). Alternancia de caminos asfaltados, de tierra y empedrados.

Etxalar (F-5), aparcamiento a la entrada del pueblo

Tramo de 150 metros por la carretera NA-4400

4,350 km — 50 m — 1h 30min

3 USATEGIAK - ETXALAR / PALOMERAS

Lizaieta - Usategieta – Nabarlatsa – Usategieta - Lizaieta

Ibilbide zirkularra, sareen bidezko ehiza tradizionala (informazio panelak) eta ikuspegi zabala erakusten dituena. Mendi pistak eta bidexkak tartekatzen dira, hala nola Ibilbide balizatuak (GR-11 eta PR-NA 15).

ELizaietako Gaina, Etxalar (G-4), NA-4400 errepideko 12. Km (saosiko ostatua)

Urria-azaroan, usoaren ehiza garaian, bide tarte bat itxita egoten da (joan-etorriko bidea)

Sendero circular, que muestra la tradicional caza de la paloma mediante red (paneles informativos) y amplias panorámicas. Alternancia de pistas y sendas, y cruces de senderos balizados (GR-11 y PR-NA 15).

Alto de Lizaieta, Etxalar (G-4), en el km 12 de la carretera NA-4400 (faberna de temporada)

En octubre-noviembre, durante la caza de la paloma, parte del recorrido está cerrado (sendero de ida y vuelta)

5,300 km — 125 m — 2h

4 SAN JUAN XAR (IGANTZItik /desde)

Igantzi – Harrobia (Cantera) – S. Juan Xar - Igantzi

Ibilbide lineala, bide, bidexka eta harrizko galtzadetan barna, San Juan Xarreko zokora (pagolizarraren Berezko Natur Eremua). Leze batean artzaiaren irudia eta ur sendagarriko iturria, herri sinesmenen arabera.

Igantzi (E-5), Herriko Plazatik eskolarako bidea

Ibilbideak GRT-Bidasoarekin bat egiten du (balizaje txuri-gorria)

Sendero lineal por caminos, sendas y tramos empedrados, al barranco de San Juan Xar (Reserva Natural del carpe). Gruta con escultura del pastor y fuente de aguas curativas, según creencia popular.

Alto de Lizaieta, Etxalar (G-4), en el km 12 de la carretera NA-4400 (faberna de temporada)

En octubre-noviembre, durante la caza de la paloma, parte del recorrido está cerrado (sendero de ida y vuelta)

4,150 km — 175 m — 1h 40min

5 SAN JUAN XAR (ARANTZATIKtik /desde)

Arantza - Angulera - San Juan Xar - Arantza

Ibilbide zirkularra, harrizko bide eta erreka bazterretik San Juan Xar (Igantzi) Berezko Natur Eremura (pagolizarraren babesgunea). Bertan artzaiaren irudia eta ur sendagarriko iturria, herri sinesmenen arabera.

Arantza (D-6), herriko sarrerako aparkalekua

Malda behera harrizko bidetik, pikua eta irristakorra. Tarte batean GRT-Bidasoarekin bat egiten du (balizaje txuri-gorria)

Sendero circular por calzadas y orilla del río a San Juan Xar (Igantzi), Reserva Natural del carpe (carpinus betulus). Gruta con escultura del pastor y fuente de aguas curativas, según creencia popular.

Arantza (D-6), aparcamiento en la entrada del pueblo

Descenso por camino empedrado, empinado y resbaladizo. Durante un tramo coincide con el GRT-Bidasoa (balizaje blanco y rojo)

5,700 km — 150 m — 2h 10min

6 IZU - ARTIKUTZA

Arantza – Ollargarata – Izu - Amekurrun – Eguzkialdea - Arantza

Ibilbide zirkularra, Arantzako baserri eta mendietan barna, Artikutzako baso ederra zeharkatuz (mendi babestua, pago zahar ikusgarriak). Bide erosoa, baina gorabehera eta zoru mota aldaketa askorekin.

Arantza (D-6), herri sarrerako aparkalekua

Malda beherak harrizko bideetatik, pikuak eta irristakorrak

Sendero circular por caseríos y montes de Arantza, atravesando el hermoso bosque de Artikutza (monte protegido, grandes hayas trasmochas). Cómodo itinerario, pero con cambios de desnivel y trazado.

Arantza (D-6), aparcamiento en la entrada del pueblo

Descensos por caminos empedrados, empinados y resbaladizos

14,520 km — 700 m — 4h 30min

7 LEURTZAKO URTEGIAK / EMBALSES

Leurtza-Leurtza / Leurtza – Zumardena – Uztakorta – Bonozorrotz - Leurtza

Leurtzako pagadian barnako (Aisiarako Natur Eremua) bi bide zirkular ezberdinak: Leurtzako Urtegiak (SL), laburra eta zelaia; eta Leurtzako Basoa (PR), mendian barna; harrizko kaltzada eta trikuharri bat.

Leurtzako Gunea (E-10), Urrotztik 4 km (herri bidea)

Jarduera antolatuentzako berezko ordenantza

Dos sendas circulares distintas por el hayedo de Leurtza (Area Natural Recreativa): Leurtzako Urtegiak-Embalses (SL), corto y llano; Leurtzako Basoa-Bosque (PR), montañoso, con tramo empedrado y dolmen.

Área de Leurtza (E-10), a 4 km de Urrotz (camino rural)

Ordenanza específica para actividades organizadas

3,500 km / 9,700 km — 60 m. / 400 m — 1h / 3h

MUGIKORTASUN URRIKO BIDE INTERPRETATIBOA. PASEO INTERPRETATIVO ADAPTADO

Leurtzako beheko urtegitik gurpil-aulki eta ikusmen urriako 2 kmko bide egokitua (www.leurtza.es)

Sendero de 2 km por embalse inferior adaptado a silla de ruedas y visión reducida (www.leurtza.es)

8 AMEZTIAKO BIDEA (ZUBIETA)

Zubieta – Ameztia - Txapado Bº - Zubieta

Ibilbide zirkularra, Zubietako Ameztia auzotik, baserri sakabanatu, ardi borda, belagi, gaztainondo eta artasoroetan barna. Bide erosoa, zabala eta zailtasunik gabea. Ibilbidea herriko errota-ekomuseoaren bisitarekin osatzen ahal da.

Zubieta (D-8), herriko sarrerako autobus geltokia

Ibilbidearen hasieran kotxeak aparkatzeko leku txikia

Sendero circular por el entorno rural de Ameztia auzoa (barrio) de Zubieta, entre caseríos dispersos, bordas de ovejas, prados, castañares y maizales. El recorrido se puede completar con la visita al molino-ecomuseo del pueblo.

Zubieta (D-8), parada-marquesina de autobús en la entrada del pueblo

Espacio reducido para aparcar coches en el comienzo del recorrido

5,100 km — 225 m — 2h

9 ERAKURRI (EZKURRAKO MENDI ITZULIA)

Ezkurra – Ezkain – Iruñarri – Irakurri – Pelarreku - Ezkurra

Ibilbide zirkularra, Ezkurra erreka buruko pago zahar eta mendi larreetan barna. Hainbat megalito: Maloko trikuharriak, Ezkaingo harrespilak eta Iruñarriko zutarri ezaguna (joan–etorriko 2,1 km bidea).

Ezkurra (B-10), Herriko Plaza (autobus geltokia)

Lainoarekin Iruñarri eta Erakurri-idolako mendi larreetan, adi seinalizaziari. Halaxe, NA-170 errepidetik 0,650 km egin behar da

Recorrido circular por la cabecera del río Ezkurra, entre viejos hayedos y altos pastizales. Megalitismo: dólmenes de Malo, cromlechs de Ezkain y el conocido menhir de Iruñarri (camino de ida-vuelta: 2,1 km).

Ezkurra (B-10), Herriko Plaza (parada de autobús)

Con niebla, atención a la señalización en los pastizales de Iruñarri y Erakurri-Idola. Asimismo, hay un tramo de 0,650 km por la carretera NA-170

14,850 km — 900 m — 4h 30min

10 ONDDOEN BIDEA / SENDA DEL HONGO

Elgorriaga-Zumaleku-Malkorra-Elgorriaga

Ibilbide zirkularra, mikologiari eta basoko lanei buruzko informazioarekin (errepodukzioak eta panelak). Desnibel handiak hasieran eta bukaeran, bide zementatuak, lurrezkoak eta bidexkak tartekatuz.

Elgorriaga (E-8), herriko goiko aldeko haur parkea

Desnibel handiko tarteak, batzuk zementatuak

Recorrido circular, con información de micología y actividades del bosque (paneles y reproducciones). Fuertes desniveles al comienzo y final del recorrido, alternando caminos cementados, de tierra y sendas.

Elgorriaga (E-8), parque infantil en la parte alta del pueblo

Tramo de desniveles pronunciados, algunos cementados

5,300 km — 200 m — 2h

11 IBARGOIORA

Donamaria – Bentak – Artze – Igurin – Gaztelu – Doneztebe - Donamaria

Ibilbide zirkularra, Donamariako landa paisaia eta Jauregizar Dorretxean eta Doneztebe herrigune historikoan barna. Desnibel txikiak eta trazaketa aldakorra: bideak, kaltzadak, pistak, errepide lokalak...

Elgorriaga (E-8), herriko goiko aldeko haur parkea

Desnibel handiko tarteak, batzuk zementatuak

Sendero circular, por el paisaje rural y la Casa-Torre Jauregizar de Donamaria y el casco histórico de Doneztebe. Cortos desniveles y cambios de trazado: caminos, calzadas, pistas, carreteras locales...

Elgorriaga (E-8), parque infantil en la parte alta del pueblo

Tramo de desniveles pronunciados, algunos cementados

10,400 km — 225 m — 3h

12 BERTIZARANA

Legasa – Oieregi – Erreparazea – Narbarte – Legasa

Ibilbide zirkularra, Bertizaranako herrietan barna. Trazaketa zelaia, gehiena zementatua, baserri eta etxe bakanatuen artean. Erreparazean, jauregia, harrizko zubi ikusgarria eta Bertizko Natur Parkeko sarrera.

Legasa (F-8), frontoi estalia; Narbarte (G-8), herriko plazan

Desnibel handiko tarteak, batzuk zementatuak

Paseo circular por los pueblos de Bertizarana. Trazado llano, en su mayoría cementado, por caseríos y casas diseminadas. En Erreparazea, palacio, gran puente de piedra y entrada al Parque Natural de Bertiz.

Legasa (F-8), frontón cubierto; Narbarte (G-8), plaza del pueblo

Se debe cruzar dos veces la carretera NA-1210, sin paso peatonal

6,130 km — 50 m — 2h

13 BERTIZ NATUR PARKEA / PARQUE NATURAL

Bertiz – Erreparazea / Bertiz – Iturburua / Bertiz - Irretarazu

Bertiz Jauregiko Natur Parketik ibilbideak: Erreparazea, harrizko zubira bide zelaia Bidasoaren ertzetik; Iturburua eta Irretarazu, bide zirkularrak basoan barna, informazio panelez hornituak. Naturaren Interpretazio Zentroa ikusteko aukera (ordainpekoa).

Bertiz-Oieregi (G-8), Parkeko Harrera Gunea (Turismo Bulegoa)

Ibilbideen berezko seinalizazioa (metalezko posteak-geziak), pinturazko balizairik gabe

Senderos por el Parque Natural del Señorío de Bertiz: Erreparazea, corto y llano, por la orilla del Bidasoa a un puente de piedra; Iturburua e Irretarazu, sendas circulares por el bosque, con paneles informativos. Opción a visitar el Centro de Interpretación de la Naturaleza (de pago).

Bertiz-Oieregi (G-8), Area de Acogida del Parque (Oficina de Turismo)

Señalítica específica de senderos del Parque (flechas-postes de metal), sin balizas de pintura

1,450 / 6,530 / 11,100 km — 10 /180 /200 m — 45min /2h /3h

ZENTZUEN IBILBIDE INTERPRETATIBOA. SENDERO INTERPRETATIVO SENSORIAL

Mugikortasun urriako erabat egokitua ez bada ere, (Lorategi Artistikoan barnako bide zelaia eta laburra (www.parquedebertiz.es)

Paseo llano y corto por el Jardín Artístico, aunque no está totalmente adaptado a movilidad reducida (www.parquedebertiz.es)

14 LEZEETAKO BIDEA / SENDERO DE LAS CUEVAS

Urdazubiko Lezea – Alkerdi – Zugarramurdi (lezeak/cuevas) – Sarako Lezeak

Joan-etorriko bidea (guztira: 14km) Urdazubi, Zugarramurdi eta Sarako lezeetatik, pottokaren irudiaz balizatua (aurrehistoriako pinturekin erlazionatutako zaldi ttipia). Lezeetako sarrera aukeran, ordainez.

Urdazubi (J-4), Lezeetako sarrera (Leorlaz Auzoa). Zugarramurdi (I-4), frontoiko aparkalekua

Zugarramurdi eta Sara artean, Espainiar eta Frantziar estatuetako muga zeharkatzen da

Sendero lineal (ida-vuelta: 14km) por las cuevas de Urdazubi, Zugarramurdi y Sara, balizado con una pottoka (pequeño caballo, relacionado con el arte rupestre). La entrada a las cuevas, opcional de pago

Urdazubi (J-4), entrada a la cueva (Leorlaz Auzoa). Zugarramurdi (I-4), aparcamiento del frontón

Entre Zugarramurdi y Sara se cruza la frontera entre los estados Español y Francés

7,050 km — 190 m — 2h

15 AXULARREN TXOKOA (*)

Urdazubi – Alkerdi – Argandoita – Urdazubi

Ibilbide zirkularra, Urdazubiko baserritaren barrena, landa paisaia eta ehundaka urtetako haritzak ikusiz. Bide erosoa, zailtasunik gabe (* Axular: Pedro de Agerre -1556-1644- euskal idazlearen sortetxea).

Urdazubi (J-4), Herriko Plaza eta Turismo Bulegoa

Zola bustiarekin, jeitsiera irristakorrak

Sendero circular por los caseríos de Urdazubi/Urdax, entorno rural y robles centenarios. Cómodo y fácil (*Axular: casa nativa del escritor vasco Pedro de Agerre -1556-1644-; Txokoa: en euskera, lugar íntimo)

Urdazubi /Urdax (J-4), Herriko Plaza y Oficina de Turismo

Descensos resbaladizos con suelo mojado

5,700 km — 230 m — 2h

16 GAINEKOLA (AZKAR IBILBIDEA / SENDERO)

Urdazubi – Gainekola - Urdazubi

Joan-etorriko bidea, Azkar SL-NA 14 ibilbideko tartea, Urdazubitik Gainekola izeneko baserria, leheneko burmiola izandakoa. Landa eremuko bidea, Orabidea erreka bazterretik, erosoa eta zabala.

Urdazubi (J-4), Herriko Plaza eta Turismo Bulegoa

Azkar SL-NA 14 ibilbideko zatia da, hasierako tarte zelaia

Sendero de ida y vuelta, tramo del recorrido Azkar SL-NA 14 de Urdazubi al caserío Gainekola, antigua ferrería ("Gainekola": ferrería de arriba, en euskera), a orillas del arroyo Orabidea. Camino ancho y fácil.

Urdazubi /Urdax (J-4), Herriko Plaza y Oficina de Turismo

Es parte del sendero Azkar SL-NA 14, en su tramo inicial llano

3,750 km — 100 m — 1h

17 BELATEKO ITZULIA / VUELTA A BELATE

Belate – Indulain – Odolaga – Ermitako lepoa - Belate

Ibilbide zirkularra, Belateko Gaineko mendi larre eta zohikaztegietatik (Natura 2000 Sareak babestua). Komunikazio gune historikoa: megalitoak, Santiagoko Bidea, Odolagako Benta, Gazteluzar gotorlekua...

Belate (G-11), "Karabineroak" etxeko aparkalekua, NA-1210 errepidetik 3,840 pk-an

Lainoarekiko arriskuhandia, bidegurutze ugari. Tarte handi batean GR-12 Euskal Herriko Bidearekin bat egiten du. Neguetan euri garaian, urak zohikaztegiak estaltzen ohi ditu, pasoa trabatuz

Recorrido circular, por los pastizales y turberas de Belate (protegidos por la Red Natura 2000). Histórico punto de comunicación: megalitismo, Camino de Santiago, Venta de Odolaga, fuerte de Gazteluzar...

Belate (G-11), aparcamiento de "Karabineroak", en el pk 3,840 de la NA-1210

Zona difícil con niebla, por la abundancia de caminos. Largo tramo coincidente con el GR-12 "Senda de Euskal Herria". En invierno o con lluvia, el agua puede cubrir las turberas y dificultar el paso

6,150 km — 235 m — 1h 45min

18 ELIZONDOA

Elizondo – Irurita – Gartzain –Ariztegi - Elizondo

Ibilbide zirkularra, Elizondo, Irurita eta Gartzain herri eta landetan barna, erosoa, tarteka asfaltatua edo zementatua. Bertako arkitektura zibila zein erlijiosoa eta Iruritako herria ezagutzeko aukera (19. bidea)

(I-8): Elizondo, Foru Plaza; Irurita, Herriko Plaza; Gartzain, frontoia

NA-4445 errepidean barnako 1,200 kmko tartea, arzenik gabea (Baztango Santiagoko Bidea)

Paseo circular por los pueblos y entorno rural de Elizondo, Irurita y Gartzain, cómodo y muchos tramos asfaltados o cementados. Hermosa arquitectura civil y religiosa; en Irurita, visita al pueblo (sendero 19)

(I-8): Elizondo, Plaza de los Fueros; Irurita, Herriko Plaza; Gartzain, frontón

Tramo de 1,200 km por la carretera NA-4445, sin arcén (Camino de Santiago de Baztan)

8,830 km — 110 m — 2h 30min

19 IRURITAKO HERRIA / PUEBLO DE IRURITA

Irurita – Iruritako erreka – Apote - Irurita

Ibilbide zirkularra, Iruritako herriko hainbat ezaugarri historiko eta etnografiko ezagutuz: Eliza, dorretxeak eta jauregiak, Apote auzoa, Errebote Plaza). "Elizondoa" ibilbidearekin bat (ikusi 18 ibilbidea)

Irurita (I-8), Herriko Plaza

NA-170 errepidetik 0,700 km egin behar da, arzenik bazterbidenik gabe

Recorrido circular, por diversos puntos de interés histórico y etnográfico del pueblo de Irurita: Iglesia, Casas-Torre y Palacios, Apote auzoa-barrio, Errebote Plaza). Enlace con en sendero "Elizondoa" (nº 18).

Irurita (I-8), Herriko Plaza

Tramo de 0,700 km por la carretera NA-170, sin arcén

3,200 km — 35 m — 1h

20 XORROXIN URJAUZIA / CASCADA

Erratzu – Xorroxin – Gorostapalo - Erratzu

Ibilbide zirkularra, Xorroxin urjauzia eta erreka zokoan barna (Baztan-Bidasoa ibaiaren iturburu bat, PR-NA 7 ibilbidea segituz). Erratzu eta Gorostapalo herriak eta landa paiasaia ezagutzeko aukera.

Erratzu (K-7), herri sarreako aparkalekua (informazio panela)

Gorostapalon eta NA-2651 errepide bazterrean aparkatzea mugatua dago

Paseo circular a la cascada y barranco de Xorroxin (una de las fuentes del río Baztan-Bidasoa, por el sendero PR-NA 7). Opción a conocer los pueblos de Erratzu y Gorostapalo, y su entorno rural.

Erratzu (K-7), aparcamiento en la entrada del pueblo (panel informativo)

El estacionamiento de vehículos en Gorostapalo y carretera NA-2651 está restringido

6,900 km — 150 m — 2h

21 INFERNUKO ERROTA / MOLINO

Irigoengo Bª - Etxebertzeko Bª - Errota - Irigoengo Bª

Joan-etorriko ibilbidea, erreka zokoan kokatua dagoen Infernuko errotara. Errekaren bazterretik borda eta baserrietan barna Etxebertzeko Bª jatetxeraino; handik bidexka estu bat errotara iristen da.

Irigoengo Bª baserria (I-6), NA-4453 mendi errepidetik 15 pk ondoan (informazio panela)

Hasierako (eta bukaerako) tartea, malda piku irristakorra, bidexkan barna

Sendero de ida y vuelta al molino de Infernuko errota, en el fondo de un barranco. Camino entre boras y caseríos hasta el restaurante Etxebertzeko Bª; desde allí, una estrecha senda llega al molino.

Cº Irigoengo Bª (I-6), junto al pk 15 de la carretera de montaña NA-4453 (panel informativo)

Tramo inicial (y final) muy empinado y resbaladizo, por senda estrecha

5,100 km — 125 m — 2h

22 BAZTANGOIZA

Arizkun – Azpilkueta – Urrasun (Arizkun) – Amaiur – Arizkun

Ibilbide zirkularra, Arizkun, Amaiur eta Azpilikuetako herrietan barna, Santiagoko Bidearekin tartekatuz. Landako paisaia eta herri arkitektura zibila, hala nola hainbat ermita ere. Bide erosoa, zailtasunik gabea.

Arizkun (J-7), Herriko Plaza; Azpilkueta (J-6), Eliza; Amaiur (J-6), Eliza

N-121B errepidea bi aldiz zeharkatu behar da. Urrasundik Arizkunera laburtzen ahal da

Sendero circular, por los pueblos de Arizkun, Amaiur y Azpilikueta) con tramos del Camino de Santiago. Paisaje rural e interesante arquitectura civil, así como diversas ermitas. Camino cómodo, sin dificultad.

Arizkun (J-7), Herriko Plaza; Azpilkueta (J-6), Iglesia; Amaiur (J-6), Iglesia

Hay que cruzar dos veces la carretera N-121B. En Urrasun se puede acortar a Arizkun

13,045 km — 355 m — 3h 30min

23 LARHUN (IGOERA / ASCENSO)

Lizuniaga - Kondendiaga - Larhun - Lizuniaga

Joan–etorriko igoera Larhungo mendi tontorrera, euskal kostaldeko begiratokia. Kondendiagako bizkarra gainditu eta tontorreraino magaleko igoera pikua; goian jatetxeak eta Santa Inaziatik kremallera trena.

Lizuniagako Gaina (G-4), NA-4410 errepidetik 4,5 pkan (sasoiko ostatua-benta)

Urria–azaroan, Kondendiagako bizkarrean usoaren ehiza izaten da, bertako postuetatik

Ascenso de ida-vuelta al monte Larhun, mirador a la costa vasca. Franqueado el cordal de Kondendiaga, subida por empinada ladera hasta la cima: restaurantes y tren-cremallera desde Sta Inazia Iepoa.

Collado de Lizuniaga (G-4), en el pk 4,5 de la carretera NA-4410 (restaurante de temporada)

En octubre-noviembre, en el cordal de Kondendiaga se caza la paloma desde los puestos

9,340 km — 810 m — 3h 30min

24 MENDAUR MENDIA (IGOERA / ASCENSO) GRT-BIDASOA

Sunbilla / Arantza / Aurtitz – Buztitz lepoa – Mendaur

Mendaurko gailurrera igoera ezberdinak Sunbilla, Arantza eta Aurtitztik: hirurak Buztitzko lepoan elkartu eta Trinitate ermitarainoko azken zatia berdina dute. Txurri-gorriz balizatuak (GRT-Bidasoa).

Sunbilla (F–7), Herriko Plaza; Arantza (D-6), sarrerako

Baztan Bidasoa

MAPA ZIKLOTURISTA ETA IBILBIDEAK

MAPA CICLOTURISTA Y SENDEROS

Eskala / Escala: 1:75.000

LOTURA ZIKLOTURISTAK — ENLACES CICLOTURISTAS

I	BERA - SARA *Alkaiaga – Bera – Lizuniaga – Sara*	12,800 km / 275 m Errepideko tarteak. *Tramos por carreteras*	
II	BEREAU - LESAKA *Bereau – Lesaka – Biurrana*	4,400 km / 50 m Errepideko tarteak. *Tramos por carreteras*	
III	BERRIZAUN - ETXALAR *Berrizaun – Benta – Urritzokieta – Etxalar*	7,400 km / 100 m Errepideko tarteak. *Tramos por carreteras*	
IV	DONEZTEBE - ZUBIETA *Donezteb – Elgorriaga – Ituren –Zubieta*	Uraren Bidea *Camino del Agua* 7,200 km / 175 m Bide seinalizatua. *Ruta señalizada*	
IV	GAZTELU - LEGASA *Gaztelu – Sta Leokadia – Legasa*	2,800 km / 125 m + %6ko maldak. *Pendientes + 6%*	
VI	OITZ – EZPELURA ERREKA *Oitz – Ezpelura – Zentrala*	7,200 km / 175 m + %6ko maldak. *Pendientes + 6%*	
VII	OIEREGI - PLAZAZELAI *Oieregi – Bertiz -Plazazelai*	8,200 km / 425 m + %6ko maldak. *Pendientes + 6%*	
VIII	IRURITA – ARBUZ ERREKA *Irurita – Artesiaga – Arbuz Erreka*	8,100 km / 250 m Errepideko tarteak. *Tramos por carreteras* + %6ko maldak. *Pendientes + 6%*	
IX	IRURITA – ELIZONDO *Irurita – Gartzain - Elizondo*	8,200 km / 175 m Errepideko tarteak. *Tramos por carreteras*	
X	ELIZONDO - ERRATZU *Elizondo – Bergara – Arizkun - Erratzu*	7,500 km / 150 m Errepideko tarteak. *Tramos por carreteras*	
XI	ARIZKUN - AMAIUR *Arizkun – Bozate - Amaiur*	6,700 km / 175 m + %6ko maldak. *Pendientes + 6%*	
XII	URDAZUBI - SARA *Urdazubi – Zugarramurdi - Sara*	11,900 km / 250 m Errepideko tarteak. *Tramos por carreteras*	

ARDATZ NAGUSIA — EJE PRINCIPAL

BEHOBIA - DONEZTEBE	DONEZTEBE OROKIETA	DONEZTEBE ELIZONDO
36 km	32 km	15 km
85 km	850 m	100 m
	Proiektoan / En proyecto	*Proiektoan / En proyecto*

BEHOBIA – 0 km
- 6,0 km San Migel
- 8,2 km Endarlatsa
- 13,7 km BERA ALKAIAGA
- 16,9 km LESAKA BEREAU
- 20,9 km IGANTZI BERRIZAUN
- 29,5 km Zubigain (pasarela)
- 32,4 km SUNBILLA
- 36,0 km DONEZTEBE SANTESTEBAN

DONEZTEBE SANTESTEBAN – 0 km
- 4 km DONAMARIA
- 8 km URROZ
- 13 km BEINTZA-LABAIEN
- 19 km SALDIAS
- 26 km GOROSTIETAKO GAINA
- 32 km OROKIETA
- 48 km LATASA-PLAZAOLA

DONEZTEBE SANTESTEBAN – 0 km
- 2,4 km LEGASA
- 6,0 km BERTIZ
- 10,4 km ARRAIOZ
- 15,0 km ELIZONDO

ZIKLO ZERBITZUAK — SERVICIOS CICLO

KONPONKETA-SALMENTA		REPARACIÓN-VENTA
Bera (E-4)	HELMUGA tailerra	+ 34 948 631 113
	KATEA-BIKE tailerra-denda	+ 34 948 631 218
Donezteb (F-8)	SAN MIGUEL tailerra	+ 34 948 450 711
	LACAMBRA tailerra	+ 34 948 451 783
Elizondo (I-8)	BIOK BAT tailerra	+ 34 948 580 898
Hendaia (C-2)	RECYCLARTE tailerra	+ 33 689 589 806
Hondarribia (B-1)	Ciclos HIGER tailerra	+ 34 943 642 777
	BIZI ON BIKE tailerra	+ 34 943 646 406
	Ciclos ARRETXE tailerra	+ 34 943 647 058
Irun (B-2)	CICLOPE BICIS tailerra	+ 34 943 614 796
	CICLOS ARTIA tailerra	+ 34 943 633 222
	CICLOS JAIZKIBEL tailerra	+ 34 943 572 434
	ALCAMPO-Txingudi tailerra	+ 34 943 624 600
Irurita (I-8)	M. ARRAZTOA tailerra	+ 34 948 580 137
Oiartzun (A-3)	OIARTZUN BIKE tailerra	+ 34 943 492 284
ALOKAIRUA-EKIPAMENDUA		**ALQUILER-EQUIPAMIENTO**
Donezteb (F-8)	AMEZTIA BTT Zentroa	+ 34 948 450 028
Hendaia (C-2)	RECYCLARTE tailerra	+ 33 689 589 806
BTT-ENDUROKO PISTAK		**PISTAS BTT-ENDURO**
Igantzi (E-6)	IRRISARRI LAND	+ 34 948 928 922

+ INFO www.ederbidea.com

Eta Baztan-Bidasoko 75 alojamendu, jatetve eta jarduera enpresen zerbitzu profesionala.
Y el servicio de 75 alojamientos, restaurantes y empresas de actividades de Baztan-Bidasoa

+ INFO www.baztan-bidasoa.com

TOPONIMIA	TOPONYMIE	*TOPONIMIA*	*PLACE NAMES*
Aitz, arkaitz	Rocher	*Roca*	*Rock*
Basoa	Forêt	*Bosque*	*Wodd, forest*
Bidea, bidexka	Chemin, sentier	*Camino, senda*	*Path, track*
Bizkarra	Chaînon, coteau	*Cordal, loma*	*Hillock, saddle*
Erreka	Ruisseau	*Arroyo*	*Stream*
Errota	Moulin	*Molino*	*Mill*
Gaztelua	Château	*Castillo*	*Castle*
Haritza	Chêne	*Roble*	*Oak*
Herria	Village	*Pueblo*	*Village*
Ibaia	Rivière	*Río*	*River*
Iturria	Source	*Fuente*	*Spring*
Jauregia	Palais	*Palacio*	*Palace*
Lepoa	Colline	*Collado*	*Hill*
Leň)zea	Grotte, gouffre	*Cueva, sima*	*Cave, chasm*
Mendatea	Col de montagne	*Paso de montaña*	*Mountain pass*
Mendia	Montagne	*Montaña*	*Mountain*
Pagoa	Hêtre	*Haya*	*Beech*
Zubia	Pont	*Puente*	*Bridge*

LEGENDA. LEYENDA

- AP-9 Autobidea / Autopista
- A-10 Autobia / Autovía
- Bide bikoiztua. Vía desdoblada
- N-121-A Prestazio handiko sarea / Red de altas prestaciones
- N-121-B Interes orokorreko sarea / Red de Interés general
- N-121-C Foru Komunitateko intereseko sarea. Red de Interés de la Comunidad Foral
- NA-6020 Tokiko sarea / Red local
- NA-6011 Eskualdeko sarea (Nafarroatik kanpo). Red comarcal (fuera de Navarra)
- Errepidea eraikitzen. Carretera en construcción
- Bide zolatua / Pista pavimentada
- Bide zolatu gabea / Pista sin pavimentar
- Bidea. Camino
- Bidezidorra. Senda
- Loturak. Enlaces
- Irteerak. Salidas
- Donejakue bidea. Camino de Santiago
- Altxonbidea. Cañada
- GR (Bibilbide luzea). GR (Gran Recorrido)
- Bide berdea. Vía verde
- Trenbidea, geltokia. Ferrocarril, Estación
- *Ibaia, erreka edo sahana* / *Río, Arroyo o Barranco*
- *Urtegia, aintzina, idoia* / *Embalse, Laguna, Balsa*
- *Ubidea, azekia*. *Canal, Acequia*
- Nazio-muga. Límite de nación
- Autonomia-muga. Límite de autonomía
- Udalerri-muga. Límite de municipio
- Naturagune. Espacio natural
- Hirigunea, eraikina. Núcleo urbano, Edificación
- 5.000 eta 20.000 biz. bitarteko udalerria. Municipio entre 5.000 y 20.000 hab.
- 2.000 eta 5.000 biz. bitarteko udalerria. Municipio entre 2.000 y 5.000 hab.
- 1.000 eta 2.000 biz. bitarteko udalerria. Municipio entre 1.000 y 2.000 hab.
- 1.000 biz. baino gutxiagoko udalerria. Municipio menor de 1.000 hab.
- 1.000 biz. baino gehiagoko entitatea. Entidad mayor de 1.000 hab.
- 1.000 biz. baino gutxiagoko entitatea. Entidad menor de 1.000 hab.
- Errepidea eraikitzen. Carretera en construcción
- Erpin zuzendaria, geodesikoa. Vértice regente, geodésico
- Errepikagailua. Repetidor
- Aztarnak: Erdi Arokoak, megalitikoak, erromatarrak. Restos medievales, megalíticos, romanos
- Artea errepidean. Arte en la carretera
- Zuhaitz monumentalak. Árboles monumentales
- Jauregia. Palacio
- Gaztelua. Castillo
- Dorrea, harresia. Torre, Muralla
- Katedrala. Catedral
- Monasterioa. Monasterio
- Ermita, eliza. Ermita, Iglesia
- Museoa. Museo
- Garaia. Hórreo
- Informazioa eta turismoa. Información y Turismo
- Paisaia, ikuspegi panoramikoa. Paisaje, Vista panorámica
- Zubi erromatarra edo Erdi Arokoa. Puente romano o medieval
- Akueduktua. Acueducto
- Aterpea. Albergue
- Apartamentua. Apartamento
- Hotela. Hotel
- Etxebizitza turistikoa. Vivienda Turística
- Paradorea. Parador
- Landetxea (gelak). Casa rural (habilitaciones)
- Landetxea (etxebizitza). Casa rural (vivienda)
- Kanpina. Camping
- Autokarabanen lekua. Áreas de autocaravanas
- Mendiko aterpea. Refugio de montaña
- Leizea. Cueva
- Trikuharria. Dolmen
- Bainuetxea. Balneario
- Ur-kirolak. Deportes náuticos
- Bainu tokia. Zona de baños
- Iraupen-eskia. Esquí de fondo
- Ur errota. Molino de agua
- Atsedenlekua. Área de descanso
- Naturaren interpretazio zentroa. Centro de interpretación de la naturaleza
- Hegaztien behatokia. Observatorio de aves
- Golf zelaia. Campo de golf
- Parke eolikoa. Parque eólico
- Eguzki-baratzea. Huerta solar
- Upategia. Bodega
- Aireportua. Aeropuerto
- Aerodromoa. Aeródromo
- Zerbitzugunea. Estación de servicio
- Jatetxea. Restaurante
- Osasun zentroa. Centro de salud
- Foruzaingoa. Policía Foral
- Suhiltzaleak. Bomberos

info@baztan-bidasoa.com — www.baztan-bidasoa.com

EDERBIDEA zikloturismoko sarea da, Baiona, Donostia eta Irunea elkartuko dituena (bukaera aurrikusia: 2020), 240 km luzekoa, lurralderen arteko mugikortasuna eta bertako baliabideen balorea sustatuz. Mapa hau Donibane Lohitzunetik (F-1, -> Baiona), Irun-Behobiatik (C-2, -> Donostia) eta Ola-Orokietatik (D-11, -> Latasa eta Lekunberri / Irunea) zeharkatzen du.

Baztan-Bidasoan **EUROVELO-1**arekin bat egiten du, Europako bide zikloturistarik luzeena, Cap Nordetik (Norvegia) Sagresera (Portugal), 8.000 km baino gehiagokoa, eta segurtasun erizpide berberak ditu. Trazaketa gehien bat Bide Berdean eta NA-4040 eta NA-4114 errepideetan barna doa. **BIDASOKO BIDE BERDEA** tren bide zaharra da, zelaia eta ibaia ondotik, Behobiatik (C-2) Donezteberа (F-8); Elizondorako (I-8) luzapena proiektuan dago.

EDERBIDEA es una red ciclotourista que unirá Baiona, Donostia-San Sebastián y Pamplona-Iruñea (finalización prevista: 2020), de 240 km de trazado, potencia la movilidad entre territorios y la puesta en valor de sus recursos. Cruza este mapa por San Juan de Luz (F-1, -> Baiona), Irun-Behobia (C-2, -> Donostia-SS) y Ola-Orokieta (D-11, -> Latasa y Lekunberri / Pamplona-Iruñea).

En Baztan-Bidasoa coincide con el **EUROVELO-1**, la mayor ruta ciclotourista europea, entre Nordkapp (Norvegia) y Sagres (Portugal), con más de 8.000 km, y cuyos criterios de seguridad comparte. Trazado en su mayor parte por la Vía Verde y las carreteras NA-4040 y NA-4114. La **VIA VERDE DEL BIDASOA** es un antiguo ferrocarril, llano y a orillas del río, entre Behobia (C-2) y Donezteberа (F-8); está prevista su prolongación a Elizondo (I-8).

www.ederbidea.com | www.eurovelo.com | www.baztan-bidasoa.com

Mugaz gaindiko mugikortasuna bizikletaz
Movilidad transfronteriza en bicicleta
Mobilité cyclable transfrontalière
Interreg POCTEFA
Proiektu honen egiletzat jotzen dira Europako Garapen Eskualdeko Funtsak (FEDER) eta Nafarroako Gobernuak
Proyecto cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) y el Gobierno de Navarra
Ekonomiako Garapenerako Europako Funtsak (EGEF) kofinantzatu du